

## **TRAVIATA**

### **Siužetas**

#### **I VEIKSMAS**

Violetos salone linksminasi svečiai. Gastonas šeimininkei pristato dar vieną svečią – ją įsimylėjusį Alfredą Žermoną. Kad jaunuolio jausmai tikri, išryškėja jau užstalės dainoje, kurią jis pradeda. Po ligos dar negaluojančiai Violetai Alfredas išpažįsta savo meilę. Violeta patiki jo jausmo nuoširdumu ir kaip kvietimą save aplankyti įteikia kamelijos žiedą, nors pati mano, kad tikroji meilė, deja, ne jai. Per vėlu.

#### **II VEIKSMAS**

Violeta ir Alfredas jau trys mėnesiai laimingi gyvena vasarvietėje netoli Paryžiaus. Iš kambarinės Aninos sužinojęs, kad Violeta pardavinėja savo daiktus (kad būtų iš ko gyventi...), pats skuba į Paryžių pinigų. Tuomet Violetą aplanko Alfredo tėvas. Sužinojus, kad kurtizanė jo sūnaus neišnaudoja, ir patyrus, kokia tikra ir stipri yra jos, ligonės, meilė, Žermono atšiaurumas sumažėja, tačiau jis reikalauja Violetą išsiskirti su Alfredu, nes toks sūnaus gyvenimas kliudo dukters vedyboms. Pagaliau Violeta sutinka – juk iš tiesų gal ir Alfredo meilė neamžina, o akimirka, kai reikės peržengti amžinybės slenkstį, nesulaikomai artėja...

Alfredui grįžus, Violeta slepia jam rašytą atsisveikinimo laišką, susijaudinusi prašo kartoti, kad ją mylįs. Tą laišką gavęs, Alfredas sukrėstas, ir tėvas veltui guodžia sūnų. Netyčia Alfredas pastebi Violetos dar taip neseniai atsainiai numestą laiškutį — tai Floros kvietimas į puotą. Alfredas išskuba paskui „neištikimąją“.

#### **III VEIKSMAS**

Puota pas Florą. Alfredas kortuoja. Į lošimą įsitraukia Violetą atlydėjęs Baronas, ankstesnis jos meilužis. Alfredas vis laimi. Likusi viena, Violeta prašo pakviesti Alfredą ir, bijodama jo kivirčo su Baronu, prašo išvykti. Tačiau į Alfredo klausimą, ar myli jį, nelaimingoji atsako „ne“, ji myli kitą... Įtūžio apakintas, Alfredas prie visų sviedžia Violetai į veidą išloštus pinigus – užmokestį kurtizanei už jos meilę. Alfredo tėvas smerkia šį negarbingą sūnaus veiksma, tačiau nei jis, nei priblokšta Violeta tikrosios savo poelgio priežasties neatskleidžia.

#### **IV VEIKSMAS**

Išgyvenimų pakirsta Violeta mirties patale. Ją lanko tik daktaras. Tačiau Violeta gyvena viltimi – ji žino, kad Alfredui tėvas pasakė tiesą, ir laukia mylimojo. Jis atvyksta, bet per vėlai. Violeta miršta ant Alfredo rankų.

## **ACT I**

Violetta's house in Paris. Violetta, a courtesan, is giving a party. She is a very sick woman, and only in the gaiety of the demi-monde she finds refuge. Alfredo Germont, who loves her sincerely, proposes a toast. When Violetta remains alone, Alfredo joins her, offering his love, whom she gently discourages. Nevertheless Violetta presents him a camellia, although she supposes it is too late for her to change her way of life.

## **ACT II**

Three months later. A country-house near Paris. Violetta and Alfredo live here. When he learns from her maid that Violetta has sold her riches to pay their debts, Alfredo leaves for Paris to get the necessary money. Alfredo's father Giorgio Germont appears. He begs her to break off the attachment, otherwise his daughter's marriage into a respectable family will be threatened. Violetta finally agrees and writes a farewell letter to Alfredo. When he returns, Violetta asks him with desperation if he loves her and runs away. When Alfredo reads the letter he refuses the consolation of his father and rushes off to Paris to avenge himself for what he believes to be a betrayal.

## **ACT III**

The same night. A party at Flora's house. Alfredo appears alone, and then Violetta escorted by Baron Douphol. The two men play cards and Alfredo wins. When Violetta remains alone, she calls for Alfredo and begs him to avoid a duel. But when he asks her whether she loves him, Violetta declares she loves the Baron. In a fury, Alfredo summons the guests to witness the repayment of his debts and hurls his winnings at Violetta's face. The Baron challenges him. Giorgio Germont enters in time to witness his son's outburst and reproaches him for it.

## **ACT IV**

A few months later. Violetta's bedroom. The doctor tells Annina that her mistress is dying. Violetta reads a letter from Giorgio Germont telling her that Alfredo now knows of her sacrifice and is returning to ask her pardon. But it is too late. Violetta dies in her lover's arms